



Любек, 28.06.2022

## Перехід до центру зайнятості Jobcenter з 01.06.2022 для малозабезпечених біженців з України

Інформація для українських біженців, які до 1.06 отримували гроші (допомогу шукачам притулку) від служби соціального страхування Любека, віком від 15 до 65 років і 10 місяців і не є пенсіонерами.

Є чотири групи людей, ситуації яких буде пояснено далі:

1. **Ви ще не подали заявку в службу зайнятості Jobcenter?**
2. **Ви вже подали заявку в службу зайнятості Jobcenter та отримали повідомлення про схвалення.**
3. **Ви подали заявку в службу зайнятості Jobcenter з 27.06.2022 по 1.07.2022 і ще не отримали повідомлення про схвалення.**
4. **Ви подали заявку в службу зайнятості Jobcenter до 27.06.2022 і ще не отримали повідомлення про схвалення.**

### **1. Ви ще не подали заявку в службу зайнятості Jobcenter?**

Особи, які до цього часу отримували кошти (допомогу шукачам притулку) від соціального страхування і ще не подали заяву до служби зайнятості Jobcenter, не отримають автоматичної оплати від служби соціального страхування 1.07.2022, тобто не будуть отримувати грошей з 1.07.2022. Якщо вам потрібні гроші, вам необхідно терміново звернутися до служби зайнятості Jobcenter.

Jobcenter Lübeck, Hans-Böckler-Straße 1-3, 23560 Lübeck

Робочі часи:

Понеділок	07:30 - 12:00
Вівторок	07:30 - 12:00
Середа	07:30 - 12:00
Четвер	07:30 - 12:00 та 14:00 - 16:00
П'ятниця	07:30 - 12:00

Для надання підтримки доступні перекладачі – у невеликій кількості.

Якщо ви подали заяву після 27.06.2022 і не маєте власний дохід, ви отримаєте довідку з служби зайнятості Jobcenter, з якою можна стягнути кошти із служби соціального страхування.

Будь ласка, йдіть отримати гроші після 1.07.2022 року.

Служба соціального страхування

Verwaltungszentrum Mühlentor, Kronsfordter Allee 2-6, 23560 Lübeck

Робочі часи:

Понеділок	08:00 - 14:00
Вівторок	08:00 - 14:00
Четвер	08:00 - 14:00
П'ятниця	08:00 - 12:00

Якщо ви не звернетесь до служби зайнятості Jobcenter, ви не отримаєте жодних пільг та виплат, а з 1.07.2022 вас автоматично знімуть з реєстрації в службі соціального страхування та з медичного страхування.

## **2. Ви вже подали заявку в службу зайнятості Jobcenter та отримали повідомлення про схвалення.**

Гроші на проживання та оренду ви отримуєте в службі зайнятості Jobcenter в Любеку. Якщо ви дозволили це зробити, Jobcenter зареєструє вас у страховій компанії медичного страхування. Якщо ви бажаєте обрати іншу медичну страхову компанію, ви повинні повідомити про це Jobcenter до 14.07.2022.

## **3. Ви подали заявку в службу зайнятості Jobcenter з 27.06.2022 по 1.07.2022 і ще не отримали повідомлення про схвалення.**

Ви подали заявку до служби зайнятості Jobcenter в період з 27.06.2022 по 1.07.2022 і ще не отримали підтвердження (повідомлення про схвалення).

Зверніться до служби зайнятості Jobcenter та отримайте довідку про те, що ви подали заяву. Будь ласка, віднесіть цю довідку до служби соціального захисту. Там ви отримаєте гроші. Ви не отримуєте там оплату оренди. Оренда буде оплачена пізніше службою зайнятості Jobcenter.

Поки ви отримуєте гроші від служби соціального страхування, вони оплачуватимуть ваше медичне обслуговування в гострих і невідкладних випадках. На жаль, ваша страхова картка більше не дійсна, оскільки вас вже зняли з реєстрації. Перш ніж звернутися до лікаря, отримайте талон на медичне обслуговування від служби соціального захисту.

Важливо!! З 1.07.2022 грошові перекази на ваш рахунок не здійснюватимуться. Ви повинні забрати довідку та принести її до служби соціального страхування.

Будь ласка, переконайтеся, що ваші документи на заяву повні, у серпні не планується жодних додаткових виплат із соціального страхування.

#### **4. Ви подали заявку в службу зайнятості Jobcenter до 27.06.2022 і ще не отримали повідомлення про схвалення.**

Ви не отримуєте грошей на рахунок з 01.07.2022. Будь ласка, перевірте це. Зверніться до відповідальної за вас служби зайнятості Jobcenter 01.07 або 04.07 або 05.07. Відповідальність залежить від останніх трьох цифр номера вашої спільноти. Приклад: 13502//0040500 - тут 500 є вирішальним. St. Lorenz Nord, Schwartauer Allee 107 відповідає за 500.

**Jobcenter Walkmühlenweg 1-3, 23560 Lübeck** - Останні цифри: 000, 036, 253, 288, 505, 540, 757, 792, 037, 072, 289, 324, 541, 576, 793, 828

**Jobcenter Schmiedestr. 26, 23552 Lübeck** - Останні цифри: 073, 108, 325, 360, 577, 612, 829, 864

**Jobcenter Hans-Böckler-Str. 1, 23560 Lübeck** - Останні цифри: 109, 144, 361, 396, 613, 648, 865, 900

**Jobcenter Hochofenstraße 27, 23569 Lübeck** - Останні цифри: 145, 180, 397, 432, 649, 684, 901, 936

**Jobcenter Schwartauer Allee 107, 23554 Lübeck** - Останні цифри: 181, 216, 433, 468, 685, 720, 937, 972, 217, 252, 469, 500, 504, 721, 756, 973, 999

Робочі часи:

Понеділок	07:30 - 12:00
Вівторок	07:30 - 12:00
Середа	07:30 - 12:00
Четвер	07:30 - 12:00 та 14:00 - 16:00
П'ятниця	07:30 - 12:00

Там доступні перекладачі, які допоможуть вам роз'яснити вашу ситуацію, і ви можете отримати підтримку, наприклад, у вигляді ваучерів на харчування, щоб забезпечити вас, доки ваша заявка не буде схвалена.

Будь ласка, не забудьте подати всі документи, яких ще не вистачає, щоб обробити вашу заявку. Обов'язково отримайте посвідку на проживання (Aufenthaltstitel / Fiktionsbescheinigung) в імміграційній службі перед відвідуванням Jobcenter. Це є вирішальним для послуг служби зайнятості Jobcenter. Обов'язково візьміть документи із собою!

**Поки немає схвалення служби зайнятості Jobcenter, ви не зареєстровані в медичній страховій компанії. Будь ласка, утримайтеся від відвідування лікаря до отримання повідомлення про схвалення. Якщо вам або вашій дитині потрібно звернутися до лікаря, отримайте довідку про медичне страхування в офісі DAK.**

DAK-Gesundheit  
Wahmstraße 2-20  
23552 Lübeck

Робочі часи:

Понеділок	08:00 - 16:00
Вівторок	08:00 - 16:00
Середа	08:00 - 16:00
Четвер	08:00 - 17:00
П'ятниця	08:00 - 13:00

Lübeck, 28.06.2022

# Wechsel zum Jobcenter seit dem 01.06.2022 für hilfsbedürftige geflüchtete Menschen aus der Ukraine

Informationen für geflüchtete Ukrainer:innen, die vor dem 01.06. in Lübeck Geld von der Sozialen Sicherung bekommen haben (Asylberwerberleistungen), zwischen 15 und 65 Jahre und 10 Monate alt und nicht in Rente sind.

Es gibt vier Personengruppen, deren Situation wir hintereinander erklären:

1. **Sie haben noch keinen Antrag beim Jobcenter gestellt.**
2. **Sie haben einen Antrag beim Jobcenter gestellt und einen Bewilligungsbescheid erhalten.**
3. **Sie haben zwischen dem 27.06.2022 und 01.07 2022 einen Antrag beim Jobcenter gestellt und noch keinen Bewilligungsbescheid erhalten.**
4. **Sie haben vor dem 27.06.2022 einen Antrag beim Jobcenter gestellt und noch keinen Bewilligungsbescheid erhalten.**

## **1. Sie haben noch keinen Antrag beim Jobcenter gestellt?**

Personen, die bis jetzt Geld von der Sozialen Sicherung bekommen haben (Asylbewerberleistung) und noch keinen Antrag beim Jobcenter gestellt haben, erhalten zum 01.07.2022 keine automatische Überweisung von der Sozialen Sicherung, das heißt kein Geld zum 01.07.2022. Wenn Sie Geld benötigen, müssen Sie dringend einen Antrag beim Jobcenter stellen.

Jobcenter Lübeck, Hans-Böckler-Straße 1-3, 23560 Lübeck

Öffnungszeiten:

Montag	07:30 Uhr bis 12:00 Uhr
Dienstag	07:30 Uhr bis 12:00 Uhr
Mittwoch	07:30 Uhr bis 12:00 Uhr
Donnerstag	07:30 Uhr bis 12:00 Uhr und 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr
Freitag	07:30 Uhr bis 12:00 Uhr.

Sprachmittler:innen stehen – in geringer Zahl – zur Unterstützung bereit.

Wenn Sie den Antrag nach dem 27.06.2022 stellen und kein eigenes Einkommen erzielen, bekommen Sie vom Jobcenter eine Bescheinigung mit der Sie bei der Sozialen Sicherung Geld abholen können.

Bitte holen Sie das Geld erst ab dem 01.07.2022 ab.

Im Verwaltungszentrum Mühlentor, Kronsfordter Allee 2-6, 23560 Lübeck

Öffnungszeiten:

Montag	08:00 - 14:00 Uhr
Dienstag	08:00 - 14:00 Uhr
Donnerstag	08:00 - 14:00 Uhr
Freitag	08:00 - 12:00 Uhr

Wenn Sie keinen Antrag beim Jobcenter stellen, erhalten Sie keine Leistungen, sie sind dann zum 01.07.2022 automatisch bei der Sozialen Sicherung (Asylbewerberleistung) und bei der Krankenkasse abgemeldet.

## **2. Sie haben einen Antrag beim Jobcenter gestellt und einen Bewilligungsbescheid erhalten.**

Sie erhalten das Geld zum Leben und Miete vom Jobcenter Lübeck, wenn Sie es erlaubt haben werden sie vom Jobcenter bei einer Krankenkasse angemeldet. Wenn Sie eine andere Krankenkasse wünschen, müssen Sie dies bis 14.07.2022 beim Jobcenter mitteilen.

## **3. Sie haben zwischen dem 27.06.2022 und 01.07 2022 einen Antrag beim Jobcenter gestellt und noch keinen Bewilligungsbescheid erhalten.**

Sie haben zwischen dem 27.06.2022 und 01.07 2022 einen Antrag beim Jobcenter gestellt und noch keine Zusage (Bewilligungsbescheid) erhalten.

Bitte gehen Sie zum Jobcenter und holen sich eine Bescheinigung, dass Sie einen Antrag gestellt haben. Mit dieser Bescheinigung gehen Sie bitte zur Sozialen Sicherung. Dort erhalten Sie das Geld. Sie erhalten dort keine Miete. Die Miete wird später vom Jobcenter nachgezahlt.

Solange Sie Geld von der Sozialen Sicherung bekommen, bezahlt diese Ihre Krankenversorgung in Akut- und Notfällen. Ihre Versicherungskarte ist nicht mehr gültig.

Bitte holen Sie sich vor einem Arztbesuch einen Behandlungsschein bei der Sozialen Sicherung. Wichtig!! Es gibt keine Geld-Überweisungen zum 01.07.2022 auf Ihr Konto. Sie müssen sich die Bescheinigung abholen und zur Sozialen Sicherung bringen.

Achten Sie bitte darauf, dass Ihre Antragsunterlagen vollständig sind, im August sind keine weiteren Überbrückungsleistungen von der Sozialen Sicherung vorgesehen.

#### **4. Sie haben vor dem 27.06.2022 einen Antrag beim Jobcenter gestellt und noch keinen Bewilligungsbescheid erhalten.**

Sie haben am 01.07.2022 kein Geld auf Ihrem Konto. Bitte prüfen Sie dies.  
Gehen Sie bitte am 01.07. oder 04.07. oder 05.07. zum für Sie zuständigen Jobcenter. Die Zuständigkeit richtet sich nach den letzten drei Ziffern Ihrer Bedarfsgemeinschaftsnummer  
Beispiel: 13502//0040500 hier ist die 500 maßgeblich, für die 500 ist die St. Lorenz Nord, Schwartauer Allee 107 zuständig.

**Jobcenter Walkmühlenweg 1-3, 23560 Lübeck** Endziffern: 000, 036, 253, 288, 505, 540, 757, 792, 037, 072, 289, 324, 541, 576, 793, 828

**Jobcenter Schmiedestr. 26, 23552 Lübeck** Endziffern: 073, 108, 325, 360, 577, 612, 829, 864

**Jobcenter Hans-Böckler-Str. 1, 23560 Lübeck** Endziffern: 109, 144, 361, 396, 613, 648, 865, 900

**Jobcenter Hochofenstraße 27, 23569 Lübeck** Endziffern: 145, 180, 397, 432, 649, 684, 901, 936

**Jobcenter Schwartauer Allee 107, 23554 Lübeck** Endziffern: 181, 216, 433, 468, 685, 720, 937, 972, 217, 252, 469, 500, 504, 721, 756, 973, 999

Öffnungszeiten:

Montag 07:30 Uhr bis 12:00 Uhr

Dienstag 07:30 Uhr bis 12:00 Uhr

Mittwoch 07:30 Uhr bis 12:00 Uhr

Donnerstag 07:30 Uhr bis 12:00 Uhr und 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr

Freitag 07:30 Uhr bis 12:00 Uhr.

Dort stehen Sprachmittler:innen zur Verfügung, die Ihnen helfen, Ihr Anliegen konkret zu klären und Sie erhalten gegebenenfalls Unterstützung, z. B. in Form von Lebensmittelgutscheinen, um Sie abzusichern bis Ihr Antrag bewilligt ist. Bitte achten Sie darauf, alle Unterlagen einzureichen, die noch fehlen, um Ihren Antrag zu bearbeiten. Bitte denken Sie unbedingt daran, Ihren Aufenthaltstitel/Fiktionsbescheinigung vor dem Besuch des Jobcenters bei der Ausländerbehörde abzuholen. Diese sind entscheidend für die Leistungen des Jobcenters. Bringen Sie diese unbedingt mit!

**Solange noch keine Bewilligung des Jobcenters vorliegt, sind Sie nicht bei der Krankenversicherung gemeldet, bitte sehen von Arztbesuchen bis zum Vorliegen der Bewilligung ab. Falls Sie oder Ihr Kind zum Arzt müssen, holen Sie sich bitte einen Krankenschein bei der DAK ab.**

DAK-Gesundheit  
Wahmstraße 2-20  
23552 Lübeck  
Telefon: 0451/6132140

Öffnungszeiten:

Montag 08:00 - 16:00 Uhr

Dienstag 08:00 - 16:00 Uhr

Mittwoch 08:00 - 16:00 Uhr

Donnerstag 08:00 - 17:00 Uhr

Freitag 08:00 - 13:00 Uhr